

TREATY SERIES. No. 16.

1905.

CONVENTION

BETWEEN THE

UNITED KINGDOM AND SWITZERLAND

SUPPLEMENTING

ARTICLE XVIII OF THE TREATY OF
EXTRADITION OF NOVEMBER 26, 1880.

Signed at London, June 29, 1904.

[*Ratifications exchanged at London, March 29, 1905.*]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
June 1905.*

LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN

[Cd. 2532.] Price ½d.

CONVENTION BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND SWITZERLAND SUPPLEMENTING ARTICLE XVIII OF THE TREATY OF EXTRADITION OF NOVEMBER 26, 1880.

Signed at London, June 29, 1904.

[Ratifications exchanged at London, March 29, 1905.]

Convention supplementing Article XVIII of the Extradition Treaty concluded between Great Britain and Switzerland, November 26, 1880.

Convention relative à un Complément de l'Article XVIII du Traité d'Extradition conclu entre la Grande-Bretagne et la Suisse, le 26 Novembre, 1880.

THE Government of His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Federal Council of the Swiss Confederation, having deemed it necessary to extend, so far as regards the relations of Switzerland with the British Colonies and foreign possessions, the periods of thirty days and two months respectively fixed by Article III, paragraph 3, and Article VIII of the Treaty concluded on the 26th November, 1880, between Her late Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, &c., and the Swiss Federal Council respecting the extra-

LE Gouvernement de Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse, ayant jugé nécessaire de prolonger les délais de trente jours, respectivement de deux mois, prévus, pour les rapports de la Suisse avec les Colonies et possessions étrangères de la Grande-Bretagne, par l'Article III, alinéa 3, et par l'Article VIII du Traité conclu le 26 Novembre, 1880, entre feu Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, &c., et le Conseil Fédéral Suisse concernant l'extradition de personnes accusées

dition of persons accused or condemned, the Undersigned, duly authorized to that effect by their respective Governments, have agreed as follows :—

The following stipulation is added to the first paragraph of Article XVIII of the Treaty of Extradition :

“ Nevertheless, so far as regards the relations of Switzerland with these Colonies and foreign possessions, the period of time fixed by Article III, paragraph 3, within which the requisition for extradition is to be made through the diplomatic channel, shall be six weeks ; and that provided by Article VIII for the production of proof sufficient to warrant the extradition shall be three calendar months.”

The present Convention shall come into force from the date when the ratifications shall be exchanged. It shall have the same force and duration as the Treaty of Extradition of the 26th November, 1880, to which it relates.

It shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at London as soon as possible.

In witness whereof the Undersigned have signed the present Convention, and have affixed their seals thereto.

Done at London, in duplicate, the 29th day of June, 1904.

(L.S.) LANSDOWNE.

ou condamnées, les Soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, sont convenus de ce qui suit :—

Est ajoutée au premier alinéa de l'Article XVIII du Traité d'Extradition la disposition suivante :

“ Toutefois, dans les rapports de la Suisse avec ces Colonies et possessions étrangères, le délai prévu par l'Article III, alinéa 3, pour la demande d'extradition par voie diplomatique, sera de six semaines ; et celui prévu par l'Article VIII pour la production des preuves permettant d'accorder l'extradition, sera de trois mois de calendrier.”

La présente Convention entrera en vigueur dès que les ratifications en auront été échangées. Elle aura la même force et la même durée que le Traité d'Extradition du 26 Novembre, 1880, auquel elle se réfère.

Elle sera ratifiée, et les instruments de ratifications en seront échangés à Londres aussitôt que possible.

En foi de quoi les Soussignés ont apposé leurs signatures et leurs sceaux à la présente Convention.

Fait à Londres, en double expédition, le 29 Juin, 1904.

(L.S.) CARLIN.